

Le Bulletin de BUCKINGHAM

VOL. 1 - No 10

BUCKINGHAM, jeudi, 25 septembre 1958

Abonnement : \$2.00 par année

515, RUE CHARLES votre hotel de ville...

ELECTIONS PROCHAINES A BUCKINGHAM

La date officielle pour la mise en nomination sera le 25 octobre, et les élections auront lieu le premier lundi du mois de novembre, soit le 3 novembre exactement.

Combien de candidats seront en lice pour le poste de maire? Combien de candidats seront en lice pour les postes d'échevins? C'est quelque chose que tout le monde ignore pour le moment. Il est fortement question cependant qu'il y ait quatre candidats à la mairie. L'avenir nous en dira plus long, mais pour le moment il faut tout simplement écouter et laisser dire...

La prochaine assemblée régulière du Conseil de ville aura lieu le 6 octobre prochain, à 8 heures, et n'oubliez pas que vous êtes tous invités, car ce sont vos affaires qui se discutent à ces assemblées, si vous n'êtes pas présents, comment voulez-vous que l'on puisse prendre les décisions qui seraient les vôtres.



L'Hotel de Ville de Buckingham, porte maintenant le numéro 515, d'après le nouveau système de numérotage. On aperçoit sur cette photo, Son Honneur le Maire Arthur Latour, qui termine le posage du numéro. Il est entouré de Ulysse Tremblay, echevin; Jacques Landry, président de la Chambre de Commerce locale; M. Fillion, echevin; M. Eugene Larocque, président du comité du numérotage; Ed. Costello, Directeur de la Chambre de Commerce; M. Odilon Chalifoux, contre-maitre de la Ville de Buckingham; et M. Albert Didior, Chef de Police.

Accident évitable...

Deux jeunes garçons qui jouaient avec une carabine à air, qu'arriva-t-il? Et bien! un (sans faire expresse, comme on dit tout le temps) tira l'autre. Et dans un oeil à part de cela Est-ce que Roger Labelle, 10 ans, fils de M. Philius Labelle de la rue Galipeau a Thurso, perdra l'oeil? Il est actuellement à l'hôpital de Hull. On attend les résultats d'examen

et on espère que l'accident qui aurait pu être évité, ne porte pas de conséquences aussi graves. Le garçon qui tenait la carabine au moment de l'accident est le jeune Jean-Pierre Sabourin, fils de M. J. P. Sabourin de Thurso. Au moment d'aller sous presse on nous dit que le jeune Labelle est en danger, de perdre l'oeil

LA PRESENTATION DE \$2,000.00



M. Romeo Chartrand, Grand Chevalier du Conseil 2056, Buckingham, remet un cheque de \$2,000.00 à M. Gerard Bonicalzi président de l'Oeuvre des Terrains de Jeux de Buckingham. Ce montant est offert par les Chevaliers, pour venir en aide à cette oeuvre. de g. a d. M. Soucy, ex-grand chevalier, Mgr. P. Ed. Brunet, curé de Buckingham, fondateur de l'O. T. J. M. Bonicalzi, M. Chartrand, M. Maurice Latour.

Armés de clous et de marteaux, Ils se lancèrent dans les rues, Tous pour poser des numéros, Depuis si longtemps attendus.

C'étaient les membres de la Chambre de commerce, Dirigés par leur président Landry, Secondés par Croisetière, Larocque et Costello, Ils méritent certainement d'être applaudis, Pour l'avancement qu'apportera ces numéros...

C'était lundi soir le 22 septembre à 7.00, le président du comité du numérotage, M. Eugene Larocque, était présent, le président de la Chambre de commerce, Jacques Landry y était aussi, le maire de Buckingham, M. Arthur Latour, s'y était rendu, on voyait également les autres membres du comité du numérotage, M. Marcel Croisetière, Ed Costello, etc., le chef de police était sur les lieux, (question de contrôler), plusieurs échevins s'étaient rendus dont M. Ulysse Tremblay, M. Fillion; plusieurs autres personnes étaient présentes également. Quel événement avait attiré toutes ces personnes et bien c'était le posage du premier numéro (avec la nouvelle carte de zonage) sur l'hôtel de ville, le numéro 515 exactement, et après le posage de ce numéro tous les membres de la Chambre de commerce présents s'étaient donnés la main pour commencer le posage de ces numéros par les rues de notre ville. Avant la fin de la semaine toutes les demeures de la ville de Buckingham, auront reçu gratuitement leurs numéros, qui correspondront aux listes en filières à l'hôtel de ville. Ces numéros seront officiels. Ils pourront servir à toutes les fois que l'occasion se présentera. Le numéro de chaque magasin étant maintenant officiel, notre journal donnera maintenant toujours le numéro de la rue de ses annonceurs afin de familiariser le public avec ces nouveaux numéros.

Quelques détails

La ville sera très facile à parcourir avec ses nouveaux numé-

ros, car le premier numéro du nord au sud, soit de l'entrée venant de Mont Laurier, allant vers la sortie vers Masson, c'est toujours la rue Principale, et la première maison qui est situé aux limites de la ville porte le numéro 200 (ce numéro est donc installé à la première maison dans les limites de la ville à l'entrée venant de Mont Laurier) rendu à la côte du Landing soit en face de Wm Bowles, le numéro est 300, allant toujours vers le sud, sur la rue Principale, et rendu au bureau de poste, le numéro est dans les 510 ainsi de suite jusqu'à la sortie sud allant vers Masson.

C'est donc dire que la maison portant le numéro 500 sur la rue Principale, la maison qui est sur la rue Charles vis-à-vis, porte également le numéro 500. Dans l'autre sens maintenant soit de l'est à l'ouest. La ville est divisée par la rue Principale.

Chaque maison située sur les rues à l'est de la rue Principale porteront le numéro 200 et les numéros augmentant en allant vers l'est. Les maisons situées à l'ouest de la rue Principale, et de l'autre côté de la rivière, seront également numérotées de la même façon, et chaque première maison d'une rue située à l'ouest de la rue principale portera le numéro 200 en augmentant vers l'ouest.

Maintenant que les maisons de Buckingham, seront toutes numérotées il sera certainement intéressant de pouvoir nous procurer un guide avec chaque nom de propriétaires ou locataires, qui demeurent dans Buckingham, afin de pouvoir y référer lorsque nécessaires, les magasins auront besoin d'un tel guide, les chauffeurs de taxi, les livreurs, les enquêteurs, en un mot tout le monde trouverait une utilité à un guide de ce genre.

Félicitations donc à la Chambre de commerce pour une telle réalisation, et aussi au Conseil de ville de Buckingham, pour avoir appuyé le projet qui lui fut soumis par notre Chambre de commerce locale. C'est du beau travail les gars. Continuez...



Cette photo fut prise à l'occasion du posage du premier numéro à l'Hotel de Ville de Buckingham.

Le Notaire Edouard J. LeBlanc, meurt subitement

Au moment d'aller sous presse, nous apprenons la mort subite du Notaire Edouard J. LeBlanc.

Le Notaire LeBlanc, décédait à sa demeure, jeudi midi, après

avoir vaqué à ses occupations ordinaires, durant toute l'avant midi

Le Notaire était âgé de 78 ans, et était un des plus vieux citoyens de Buckingham. La dépouille mortelle repose actuellement aux salons mortuaires Vincent Brunet, 20, rue Maclaren Le Service Funèbre aura lieu en l'église St-Grégoire de Nazianze, Le Bulletin de Buckingham, offre ses plus sincères condoléances.

A THURSO

Ouverture des cours de ballet et danse à claquette, qui aura lieu le 27 septembre à 9.30 a.m. Les parents qui sont intéressés à envoyer leurs enfants sont priés de donner leur nom à Mme Rodolphe Pelletier, Tel.: 75

LE BULLETIN DE BUCKINGHAM

INDEPENDANT

Journal dévoué aux intérêts de Buckingham,
Masson, Thurso, Papineauville, St-André
Avellin, Montebello, Angers, Poltimore,
Perkins, Notre Dame de la Salette, Val des
Bois, Notre Dame du Laus, Glen Almond.

Rédacteur : Rolland LAFRANCE

Autorisé comme envoi de deuxième classe
Ministère des Postes, Ottawa.

Imprimé sur les Presses de
l'Imprimerie Moderne Enrgs, Buckingham

La grande inquiétude de notre époque

En 1947, dans une lettre écrite de sa propre main à Mgr Joseph Charbonneau, archevêque de Montréal, le Pape Pie XII affirmait que le problème des jeunes travailleurs "est digne d'une particulière considération". Et le pape ajoutait: "N'ont-ils pas, plus encore que d'autres, besoin d'aide et de réconfort, comme prenant une part plus grande, de par leur état, à la peine des hommes, et comme étant exposés aussi à plus de dangers?"

Le problème que pose la jeunesse de notre province et plus particulièrement de notre région vaut qu'on s'y arrête un moment. Notre jeunesse laborieuse n'est pas dans une situation bien enviable. Ceux qui sont au-dessous de 18 ans, qui devraient être encore à l'école, mais qui de fait pour une raison ou pour une autre ne le sont plus, offrent un spectacle bien pénible. Les emplois sont très rares pour eux. Et encore, ce sont des emplois temporaires, très peu rémunérés; incertitude du lendemain, conditions de travail défavorables avec la résultante d'un gaspillage prématuré de forces physiques à un âge où la résistance est moindre que chez l'homme arrivé à maturité; manque de protection de la part des autorités alors que les tavernes, les grills, l'automobile sont à la portée de ces jeunes aussi longtemps qu'ils ont de l'argent; en résumé, des enfants qui se fourvoient pour avoir essayé de se faire hommes avant le temps.

Et que dire de la grande inquiétude des autres qui ont de 18 à 25 ans? Ils sont à un âge où le besoin de stabilité se fait de plus en plus sentir. A 20 ans, quand on n'est pas encore blasé par les tristes expériences des années qui précèdent, on a de la force, de bons bras, de la résistance. On est content de donner le meilleur de soi-même dans son travail, pourvu qu'en retour, on reçoive non seulement un salaire à chaque semaine, mais qu'on nous assure que ce travail ne va pas manquer au bout d'un mois ou deux. Hélas, nos jeunes gens principalement n'ont pas de métier pour la plupart; leur bagage de connaissances est très limité; sur le marché du travail, ils sont classés dans la catégorie des manoeuvres. Leur ambition, leur idéal se limite à obtenir un emploi régulier au service d'un gros employeur qui leur assure une plus grande stabilité.

Malheureusement, tous n'ont pas cette chance. Alors, on tâche de profiter du moment présent le plus possible. En conséquence, les fréquentations ne sont pas sérieuses puisqu'on ne sait trop quand on pourra fonder un foyer. On gaspille ainsi son coeur et celui des autres. On se blase et on tâche d'oublier l'insuccès de sa vie dans le bruit, la boisson. Nos gars et nos filles qui boivent le font très rarement par passion, du moins au début de leurs excès, mais plutôt par besoin de s'étourdir, d'oublier qu'ils n'atteindront probablement jamais l'idéal dont ils avaient rêvé dans leur enfance.

C'est là, la grande inquiétude de notre époque. Notre jeunesse d'aujourd'hui, nos chefs de demain, appréhendent avec beaucoup de crainte ce que leur réserve l'avenir.

Montagnard

La Maison Funéraire VINCENT BRUNET

Tel. Yukon 6-3426

20, rue MacLaren

BUCKINGHAM

Grand hommage aux défunts de Masson

Un grand nombre de personnes répondirent à l'appel du clergé dimanche dernier à Masson, et se rendirent au cimetière pour les défunts.

Monsieur le curé Joseph Lombard remercia l'assistance pour avoir sacrifié quelques heures de leur temps pour venir prier nos semblables décédés et aussi pour la façon éloquente qu'ils ont montré leur respect pour les morts en décorant les tombes.

M. le vicaire Gérard Seguin de Masson était le prédicateur invité et il invita les fidèles à méditer sur le sort qui nous attend dans l'autre monde et aussi de prier pour les morts.

Avis

* * *

Avis est par la présente donné que je, soussigné, Gaston Renaud, secrétaire-trésorier de la ville de Buckingham, ai préparé suivant la loi la liste des électeurs municipaux de la ville de Buckingham, et que cette liste est maintenant déposée dans mon bureau à la disposition et pour l'information de toutes personnes intéressées.

Donné sous ma signature à Buckingham, ce 2e jour de septembre 1958.

(Signé) Gaston RENAUD,
sec-trés.,
Ville de Buckingham.

Courrier de Mamie

Je suis mariée depuis dix ans, mon mari se croit un vrai Don Juan, dès que nous nous trouvons en compagnie de jeunes filles il fait le joli coeur et se croit irrésistible, je trouve cela humiliant pour moi, pour lui grotesque, je lui ai dit que s'il ne changeait pas je me mettrais à jouer les Marilyn Monroe, il s'est esclaffé et m'a répondu: "C'est un spectacle que je ne voudrais pas manquer pour tout un monde."

Mon Gigolo.

Eh bien Mamie! Il y a dix ans, vous aviez assez d'armes pour captiver un tel papillon, qu'en avez-vous fait? Mamie vous avez cru qu'après le mariage il ne vous restait plus qu'à les mettre au rebut et les laisser rouiller, petite madame, hâtez-vous de fourbir votre arsenal. Votre mari se donne le genre cabotin, parce qu'il a besoin de votre admiration; autrefois, il était votre prince charmant, il se croit dépossédé de ce titre qui chez certains hommes ne cède pas devant l'âge. Voilà ce qu'il a trouvé de mieux pour combler cette lacune; tout ceci ne vous paraît pas très sérieux, mais votre cas n'est pas grave puisqu'il vous emmène à chacune de ses sorties. Allons, laissez Marilyn Monroe aux collectionneurs de pin-ups (ou peanuts comme vous voudrez), continuez à garder votre bonne humeur et flattez votre mari, mais attention, pas à rebrousse-poil...

Question: Je suis une jeune fille de bonne famille; mes parents ne parlent jamais de l'amour, par contre mes compagnes de classe en parlent beaucoup. J'aimerais sortir régulièrement avec un garçon que je rencontre quelquefois sur la rue avec mes amies, mais je sais que mes parents ne me permettraient pas de le recevoir chez moi; je ne sais comment faire. J'ai dix-sept ans.

L'Amour toujours.

Je vous comprends. Cette fausse situation vous chagrine, puisque vous êtes sérieuse et bien élevée, il est normal que vous vouliez rencontrer ce jeune homme ailleurs que dans la rue. Si vos parents ne parlent jamais de l'amour ne vous en formalisez pas. La preuve qu'ils s'aiment et connaissent pas mal de choses sur le véritable amour, est la jeune fille de bonne famille que vous êtes. Pourquoi ne vous permettraient-ils pas de recevoir votre amoureux? C'est bien la seule chose à faire. Vos parents doivent comprendre que vous êtes une jeune fille maintenant; dites-leur votre désir de recevoir vos amis de temps à autre. Vos parents, qui ne sont pas tombés de la dernière pluie, finiront bien par se rendre compte qu'un certain jeune homme vous intéresse plus que les autres et petit à petit, ils accepteront l'évidence que l'amour est dans l'air pour leur jeune fille comme pour toutes les adolescentes depuis que le monde est monde. Aussi soyez gentille avec eux, et faites en sorte que l'amour se marie avec vos études. En nos temps modernes où rien n'est plus impossible, peut-être existe-t-il un moyen de conjuguer ensemble les verbes aimer et étudier?...

Mamie.

Souhait

Nous souhaitons un heureux anniversaire à Mlle Claudette Larocque, d'Angers, qui célébrera son 19e anniversaire de naissance le dimanche 28 septembre. Mlle Larocque est institutrice à l'école Notre-Dame-Auxiliatrice de Masson.

Quête spéciale dimanche

Mgr P. Ed. Brunet, p.d., annonçait dimanche dernier, au prône qu'une quête spéciale serait faite pour l'oeuvre des vocations. Cette quête est très importante pour combler le montant exigé par l'évêché annuellement. Soyez généreux.

Tribune libre - Lettre ouverte

Sous cette rubrique, "Le Bulletin de Buckingham" publie les opinions des lecteurs. Notre journal n'accepte pas nécessairement l'opinion de ces lecteurs, et n'engage aucunement sa responsabilité. Vous êtes invités à nous faire parvenir vos opinions et nous les publierons dans ces colonnes avec plaisir.

Le 22 septembre 1958

Monsieur le Directeur,

Récemment, vous me donniez l'hospitalité dans votre journal. - Je sollicite de nouveau cette faveur car un bon monsieur qui signe "UN RESIDENT" n'a pas vu d'un bon oeil cette lettre et me répond dans "Le Courrier de Papineau".

Monsieur le "Résident", vous vous qualifiez d'oiseau sédentaire. - Point n'était besoin de le mentionner. Le contexte de votre lettre l'indique trop bien. Ce n'est pas de la nature de l'oiseau d'être sédentaire. Vous auriez avantage à voler un peu sous d'autres cieux car la vue d'autres horizons pourrait vous apprendre bien des choses.

Etes vous échevin ou l'avez-vous été, Monsieur le "Résident" pour parler de ne pas "bourrer l'électorat"? Alors je comprends que vous ayez senti le besoin de vous défendre. Mon cher Monsieur le "Résident", je n'ai pas proposé d'augmenter les taxes. Et la preuve, la voici: Un bureau d'informations touristiques, ne relève pas nécessairement de la ville ou il est situé, cela est plutôt de la juridiction provinciale. Une caisse populaire n'est nul autre qu'un organisme coopératif qui poursuit des buts bien précis: Stimuler l'épargne et mettre en commun les économies des individus pour les faire servir au bien-être de toute une population.

Cela n'a rien à voir avec les taxes. Peut-être, êtes-vous "prêteur d'argent", monsieur le "résident". Alors je comprends vos émotions.

Une bibliothèque municipale ou paroissiale vous semble un lourd fardeau, peut-être? Naturellement, il faut un minimum d'instruction pour pouvoir apprécier une telle institution. Cela ne vous intéresse guère. Et un parc public... Quelle perte de terrain et d'argent, selon vous, Monsieur le "Résident". Vous voudrez bien lire le rapport de la commission fédérale d'enquête sur "les perspectives économiques du Canada", à ce sujet. Si vous trouvez que c'est gaspiller de l'argent que de l'acheter, vous pouvez le consulter gratuitement à l'une des bibliothèques municipales de la ville d'Ottawa.

Soyez sans crainte, Monsieur le "Résident", les taxes n'augmenteront pas cet automne dans Buckingham, à cause de ces innovations,

Un citoyen temporaire

ABONNEMENTS :

\$ 2.00 pour 12 mois

\$ 3.50 pour 24 mois

\$ 5.00 pour 36 mois

Ne manquez pas un numéro
Découpez ce coupon et mallez-le
aujourd'hui même :

LE BULLETIN DE BUCKINGHAM

C. P. 899 BUCKINGHAM, P. Q.

Veillez trouver ci-joint la somme
de..... pour..... mois d'abonnement
au Journal "Le BULLETIN de BUCKINGHAM"

NOM

C. P..... Ville.....

ou Malle rurale No

Le Bureau du Journal est situé

127, rue Principale sud

Téléphone YU. 6-5091

IMPRIMEURS

-
-
- ★ En-têtes de lettres
 - ★ Enveloppes
 - ★ Circulaires
 - ★ Faire-parts
 - ★ Programmes
 - ★ Cartes d'affaires
 - ★ Pancartes
 - ★ Articles de bureau
-
-



EDITEURS



Consultez-nous pour vos Travaux d'Impressions

Service rapide
Travaux de luxe
Procédé "OFFSET"
Travaux en couleurs
Travaux commerciaux

Telephonez, et nous irons chercher vos commandes

Le Bulletin de Buckingham

INCORPORE
IMPRIMERIE MODERNE

Rue St-Jacques

Tel. YUkon 6-5082

BUCKINGHAM

Au Lyon's Club

Le Club Lyons de Buckingham, se réunissait lundi soir, le 22 septembre à l'hôtel Alexandra, et l'assemblée était présidée par Lyons E. Robertson.

Après le souper et la lecture des minutes de la dernière assemblée, par le secrétaire, le Lyon Patrick Ryan, les questions suivantes furent discutées.

On fit rapport que le "Backstop", acheté par le Club pour la cour de l'école de Beauchampville, est maintenant en voie d'installation et les travaux devraient être terminés cette semaine.

Une demande reçu par le club, pour l'installation d'une télévision dans la nouvelle section pour les enfants à l'Hopital St Michel, a été acceptée, et une télévision sera achetée par le Club et installée dans cette section de l'hopital.

Le Lyon Nadon, qui s'occupe d'organiser les "Soirées dansantes", au Théâtre Plaza a déclaré que chaque soirée a remporté un grand succès, et à la dernière soirée, organisée, il y avait 261 jeunes gens et jeunes filles de présents.

Durant l'hiver il fut décidé que Monsieur Nadon, organisera une soirée à tous les deux vendredis.

Le Lyon Henry Ladouceur, avait deux cas à soumettre à l'assemblée, le premier était une demande d'une famille de faire habiller les enfants pour la venue de l'hiver, et le second cas était une demande d'une personne âgée, pour se faire examiner la vue. Il fut donc décidé que le Club Lyon paierait les vêtements pour cette famille, et ensuite que la personne âgée qui a fait la demande pour un examen de la vue le serait aux frais du Club, et que s'il était jugé nécessaire le Club lui paierait une paire de lunettes.

N'oubliez pas les bingos organisés chaque semaine par le Club Lyons au théâtre Plaza, c'est avec ces revenus que le Club peut accomplir toutes les réalisations mentionnées plus haut, en plus de beaucoup d'autres.

Ces bingos sont organisés tous les mercredi soir à huit heures précises, et il y a des cadeaux à gagner en argent, en plus des parties spéciales et de la partie Jackpot, qui commence à \$100.00 pour augmenter de \$50.00 chaque semaine jusqu'à ce que le montant soit gagné par quelqu'un.

OFFICES RELIGIEUX

Paroisse St-Grégoire-de-Nazianze

Buckingham, P.Q.

SEMAINE du 29 septembre au 4 octobre 1958

LUNDI	7.00	feu Josaphat Bourassa, M. Delphis Bourassa
29	7.30	feu Alfred Laviolette, La Succession
MARDI	6.30	feu Paul-Emile Lavigne, son Epouse
30	7.00	feu Dame et feu Damase Charette, M. et Mme
	7.30	feu Dame Mathias Lacasse, M. et Mme Ovi-la Morissette
MERC	6.30	feu Robert Chartrand, Mme Théo. Chartrand
1	7.00	feu Emile Poirier, M. et Mme Armand Renaud
	7.30	feu Joseph Larocque, M. et Mme Rene Beaulne
JEUDI	6.30	feu Jos. Malo, Employés Can. Comstock
2	7.00	feu Alcide Charbonneau, M. et Mme J. A. Bisson
	7.30	feu P.A. Fournier, M. et Mme Herve Daou
VEN.	6.30	en hon. Sacré-Coeur, Un Paroissien
3	7.00	feu Dame Donatien Lalonde, M. et Mme Ovi-la Lalonde
	7.30	feu Docteur Albert Beaupré, Mme E.J. Leblanc.
	8.00	P. M. HEURE SAINTE
	9.00	P.M. feu Mgr Croteau, Famille Eug. Malette
SAMEDI	7.00	en l'hon. de la Ste-Vierge, un Paroissien
4	9.00	Mariage: Blais-Clement
	10.00	Mariage: Nadon-Madore
	4.00	P.M. feu Leo Tremblay, M. Alfred Tremblay Victor Charette

Salons Funeraires HONORE CADIEUX

Tel. YUkon 6-3834
6-5534

87, rue Principale Nord BUCKINGHAM

Retraite scolaire Baptêmes à Buckingham

"D'où venons-nous? Où allons-nous?" Voilà les principales questions sur lesquelles un éminent prédicateur, le R.P. Blackburn, Rédemptoriste, nous invita à réfléchir lors d'une retraite d'entrée que suivirent avec ferveur et dévotion les garçons de l'école secondaire Saint-Michel ainsi que les demoiselles de l'académie Saint-Laurent.

C'est en des sermons clairs et dynamiques que le R.P. Blackburn nous éclaira sur le sens de la vie: il faut s'arrêter, jeter un regard sur le passé, se rendre compte du présent et faire face à l'avenir. L'orateur divin nous édifia pendant trois jours en nous rappelant les vérités éternelles et la doctrine de notre Mère la Sainte Eglise. Le tout se termina par une messe solennelle suivie d'une cérémonie de consécration.

Le chant fut tour à tour assuré par les filles du couvent sous la compétente direction des RR. SS. Grises et par les Frères de l'Instruction chrétienne du collège Saint-Michel.

Tous les élèves garderont en leur coeur un souvenir inoubliable de ces jours de grâce et de salut. Nous remercions vivement les autorités paroissiales qui veillent toujours avec tant de zèle au bien spirituel des étudiants.

J.-P. TRUDEL,
12e E.S.S.M.

M. et Mme Ronald Cadieux font part à leurs parents et amis, de la naissance d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Yvon, Paul. Les parrain et marraine furent M. Yvon Bisson et Mlle Marie-Rose St-Pierre.

* * *

M. et Mme Armand Filion font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Suzanne. Les parrain et marraine furent M. Gérard Filion et Mlle Liliane Pilote.

* * *

M. et Mme François Chalifoux font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Denyse, Johanne. Les parrain et marraine furent M. Jean De Gready et Mlle Denyse Mailhot.

Félicitations à ces heureux parents.

Retraite pour les enfants des écoles de Masson

De mardi à jeudi derniers avait lieu à Masson, la retraite annuelle des enfants fréquentant les écoles Notre-Dame-Auxiliatrice et St-Jean-de-Brébeuf. La retraite était prêchée par M. le vicaire Gérard Séguin.

M. Emile Moncion meurt à l'âge de 64 ans

M. Emile Moncion, de Masson, est décédé à sa résidence à Masson, le 17 septembre dernier, des suites d'une longue maladie. M. Moncion est né à Notre-Dame-du-Laus, le 15 mai 1894, et venait s'établir à Masson, en 1930.

M. Moncion fut longtemps hôtelier à Masson, pour ensuite devenir rentier.

M. Moncion était l'époux de dame Noëlla Pilon, qui lui survit, ils se marièrent à Notre-Dame-du-Laus, en 1919.

Outre son épouse, M. Moncion laisse pour pleurer sa perte: un fils, M. Laurier Moncion, de Masson; une fille adoptive, Mme Gaston Lefebvre, de Hawkesbury, Ont.; quatre frères Adrien, Delphis, Georges et Bruno, tous de Masson; une soeur, Mme Charles Charbonneau, de Notre-Dame-du-Laus. Il laisse en plus 6 petits-enfants.

Le service funèbre fut célébré en l'église Notre-Dame des Neiges de Masson par M. le chanoine J.-A. Lombard, assisté de M. l'abbé E. Mougeot comme diacre et de M. le vicaire G. Séguin, comme sous-diacre. L'inhumation avait lieu au cimetière paroissial de Masson. Les porteurs étaient six neveux du défunt.

Les funérailles étaient sous la direction de la maison funéraire Vincent Brunet, 20, rue MacLaren, Buckingham.

À la famille éprouvée, le Bulletin de Buckingham offre ses plus sincères condoléances.

Remerciements

M. Wilfrid Chartrand, de Notre-Dame de la Salette, remercie bien sincèrement, toutes les personnes, qui lui ont témoigné de la sympathie, soit par visite aux salons mortuaires, offrandes de messes ou autrement, lors du décès de son épouse, qui est survenu récemment.

Service de 4 heures

TOWN & COUNTRY CLEANERS

LORENZO POTVIN, Prop.

Tel. YUkon 6-2811 BUCKINGHAM

LA VOGUE EST AUX "Teintes Douces"

... pour les vêtements de la femme élégante... et pour la décoration intérieure de son foyer! Pour chaque pièce de votre maison, employez Super Kem-Tone. C'est le meilleur moyen de conférer à vos murs l'élégance raffinée que donnent les "TEINTES DOUCES".

Le Super Kem-Tone donne un merveilleux fini mat. Il est facile à appliquer... et facile à entretenir, car il est vraiment lavable.

EMBELLISSEZ VOS MURS AVEC LES ÉLÉGANTES "Teintes Douces" DU SUPER Kem-Tone

La peinture murale de latex au lotex

Nous vous prêterons gratuitement le manuel "Harmonie des couleurs"

Thurso Lumber & Planing Mills

THURSO

Bénéficiez d'un escompte de 20% sur toutes peintures intérieures

ROCH PAQUETTE LTEE

Distributeur des Produits
CHAMPLAIN



Huile à chauffage
Gasoline
Huile à moteur

Tel. 47 W

THURSO

Pour vos
Produits Laitiers

Consultez :

**LAITERIE
CHATEAU
DAIRY**

Tel. Yukon
6-3805

Montres pour femmes ou hommes
à l'épreuve de l'eau et des coups

**\$5.00 COMPTANT
\$1.00 PAR SEMAINE**

A partir de \$29.50, 17 pierres

GRAVURES PENDANT QUE
VOUS ATTENDEZ

**LEO TRUDEL
BIJOUTIER**

Tel. YUkon 6-5121

BUCKINGHAM

Exposition de Papineauville (Suite de la semaine dernière)

Vache tarie en gestation
1er prix: Edmond Prud'homme, Thurso; 2e prix: Claude Langlois, St-André Avellin.

Taure, 2 ans, en gestation
1er prix: Edmond Prud'homme, Thurso; 2e prix: Gérard Leduc, Thurso; 3e prix: Samuel Parisien, St-André Avellin.

Taure, 1 an
1er prix: Edmond Prud'homme, Thurso; 2e prix: Gérard Leduc, Thurso; 3e prix: Samuel Parisien, St-André Avellin; 4e prix: Claude Langlois, St-André Avellin.

Génisse de 6 à 12 mois
1er prix: Carmel Huneault, Montebello; 2e prix: Edmond Prud'homme, Thurso; 3e prix: Martial Parisien, St-André Avellin.

Génisse de moins de 6 mois
1er prix: Samuel Parisien, St-André Avellin; 2e prix: Carmel Huneault, Montebello; 3e prix: Martial Parisien, St-André Avellin; 4e prix: Gérard Leduc, Thurso.

PORCS LANDRACE
Mâle, 1 an et plus, race pure
1er prix: J. A. Indans, Papineauville.

Porc Yorkshire
1er prix: Gaston Hotte, St-André Avellin; 2e prix: Donat Thibodeau, Thurso; 3e prix: Arthur Cadieux, Buckingham; 4e prix: Emile Raby, Thurso.

Femelle, 1 ans, pur sang
1er prix: Gaston Hotte, St-André Avellin.

Femelle moins de 1 an
1er prix: Donat Thibodeau, Thurso; 2e prix: Gaston Hotte, St-André Avellin.

CONCOURS DE TIRAGE DE CHEVAUX

Premier jour: Poids tiré 5,200 lbs
Classe chevaux légers
1er prix: Joseph Matte, Papineauville; 2e prix: Tom Demeules, Papineauville.

Classe de chevaux lourds
Poids tiré 7,000 lbs
1er prix: Robert Mongeon, Angers; 2e prix: Richard Larocque, Notre-Dame de la Salette; 3e prix: Joseph Matte, Papineauville; 4e prix: Aimé Plouffe, Angers.

2e jour: Poids tiré 7,400 lbs
1er prix: Robert Mongeon, Angers (plus trophée D.L.M.); 2e prix: Richard Larocque, Notre-Dame de la Salette; 3e prix: Joseph Matte, Papineauville.

Juge: Gérard Leduc.
CONCOURS DE FERMIERES

Concours entre Cercles
1er prix: Cercle de fermières de Montebello;
2e prix: Cercle de fermières de Papineauville;
3e prix: Cercle de fermières de Thurso;
4e prix: Cercle de fermières de Fassett.

5e prix: Cercle de fermières de Notre-Dame de la Salette;
6e prix: Cercle de fermières de Plaisance;
7e prix: Cercle de fermières de St-André Avellin.
8e prix: Cercle de fermières de Buckingham.

Mariage à Masson

Samedi dernier était célébrée à Masson, la cérémonie de mariage de M. George A. Duncan, d'Halifax, qui épousait Mlle Fernande Blais, de Masson, fille de M. et Mme Eugène Blais.

Convocations

Jeudi le 2 octobre à 8.00 p.m. Assemblée des directeurs de la Chambre de Commerce de Buckingham. A la salle dt l'hotel de Ville.

LUNDI LE 6 OCTOBRE
Assemblée du Conseil de la Ville de Buckingham. Salle de l'Hotel de Ville. Tout le monde est bienvenu. Ce sont vos affaires qui y seront discutées

**ETES-VOUS
ABONNE ?**

**M. RUBEN PALLUCK, désire remercier
tous ceux qui lui ont rendu service
à l'occasion du feu qui est survenu
dernièrement à son établissement, la
Pharmacie Lorrain
Rue Principale BUCKINGHAM**



**Faites nettoyer votre
fournaise à l'huile
immédiatement !**

★
SERVICE RAPIDE

★
Nous ne sommes pas les meilleurs... Mais nous sommes mieux que les autres.

Robin & Lapointe

Plomberie générale

Rue St-Joseph

BUCKINGHAM



PLAYTEX*

découvre

*l'unique moyen
d'épargner vos mains*

Protégez-les... portez régulièrement des gants Playtex "Living Beauty" en travaillant. Avec les gants Playtex "Living Beauty", vos mains sont complètement à l'abri. ELLES N'ENTRENT JAMAIS EN CONTACT AVEC L'EAU! Leur douceur et leur blancheur sont préservées. Cléopâtre nous a légué ce secret de beauté. Les gants Playtex "Living Beauty" le mettent à votre portée.

\$1.49

5 NOUVELLES NUANCES—
Rose temple, Bleu Méditerranée, Lilas égyptien, Vert Nil, Jaune désert

gants
PLAYTEX*
"living* beauty"

Valiselle • Lessive • Epressage • Teinture
Brosse • Jardinage • Lavage de l'auto et des fenêtres
Polissage de l'argenterie et des meubles • Toilette de chien.

*Utilisateurs enregistrés de la marque déposée.

PHARMACIE PROVOST

Rue Principale

Tel. Yukon 6-2875

BUCKINGHAM

Possédez un manteau de fourrures, fabriqué à la toute dernière mode

Spécialiste en Mouton de perse

Maurice Roger et Cie

" Les tailleurs de la fourrure "

175, RUE PRINCIPALE

HULL, P.Q. Tel. PR 7-2707-8 PR 7-8233

Faites réparer votre manteau maintenant Estimation gratuite

Nos représentantes dans la région :

A BUCKINGHAM : Mme Henri MATTE

Tel. yukon 6-2461

A ST-ANDRE AVELLIN : Mlle Hélène SEGUIN

Tel. 97



Recommandations importantes

La demande de plusieurs lecteurs, qui n'ont pu être présents à la dernière assemblée du Conseil de ville de Buckingham (mais qui ont tout de même entendu parler d'un certain rapport), nous publions intégralement les suggestions et recommandations faites par le président du comité de sécurité routière du Club Richelieu de Buckingham, M. Alphonse Leblanc, M. le maire et MM. les échevins; Nous aimerions obtenir quelques minutes, de votre temps pour discuter un peu sur le problème de la sécurité routière dans notre ville.

Nous sommes ici pour trois raisons: Premièrement, M. Boileau et moi sommes ici pour représenter le Club Richelieu car nous sommes sur le comité de sécurité de ce club, et nous avons dépensé beaucoup de temps, d'énergie et d'argent sur ce problème.

La première raison est que nous voulons vous remercier ainsi que la police, au nom du club et au nom de la population tout entière de votre coopération dans le passé et vous remercier très sincèrement d'avoir renoncé aux patrouilles supplémentaires pour la protection des enfants dans la ville, même si ce dernier geste aurait pu déplaire à quelqu'un.

La deuxième raison ne sera pas aussi agréable à toutes vos oreilles, et même aux oreilles des gens bien pensant de la ville aussi bien que les miennes car je n'aime pas les controverses, et c'est encore sur le sujet de la sécurité routière dans nos rues.

Des rumeurs très fortes circulent depuis plusieurs jours (remarquez bien nous n'accusons personne) mais nous aimerions savoir si ces rumeurs sont fondées ou non. Ces rumeurs sont: que certaines autorités municipales font la besogne d'arranger ou de faire arranger les billets

d'amende que donnent nos policiers à ceux qui font de la vitesse, ou qui stationnent sans payer et toute autre infraction des lois de la circulation.

Messieurs, laissez-moi vous dire que si ces rumeurs sont fondées c'est très grave, et c'est pas mal décourageant pour des gens comme nous et bien d'autres qui essayons d'enrayer les accidents mortels et les causes d'accidents. N'oublions pas que la vitesse est responsable pour un très gros pourcentage des accidents.

Si l'on tue quelqu'un avec notre machine, soit étant en boisson, soit faisant de la vitesse, c'est tuer quand même, et les gens responsables qui tolèrent ces choses sont eux aussi responsables devant le Créateur même s'ils ont été trouvés non coupables en Cour de justice du pays.

A notre point de vue c'est aussi très décourageant pour nos policiers qui essaient de faire leur devoir.

Mettez-vous donc à la place de ces policiers qui arrivent à certaines personnes qui sont pris en défaut et que ces personnes, que l'on appelle Big Shots, ridiculisent les policiers à leur visage, lorsqu'ils essaient de les réprimander ou les mettre à l'amende.

La plus grande partie des gens bien pensant de notre ville veulent de la justice, et la justice n'est pas seulement pour les petites gens, c'est pour tout le monde.

Ce qui arrive c'est toujours le petit qui n'a pas trop les moyens qui est forcé de payer, tandis que l'autre qui aurait les moyens est toujours protégé.

Nous demandons, et même nous supplions le chef de police et ses hommes d'être aussi justes que possible dans toutes leurs accusations et leurs amendes, car quand la population saura que la police ne fait pas de passe-droit, elle sera respectée par tout le monde comme elle devrait l'être.

Si la ville de Buckingham a été sans accident mortel pour 1957 et jusqu'à aujourd'hui, en 1958, il faut admettre que nous avons été très chanceux, mais il ne faut pas laisser les choses à la chance seulement.

C'est pour cette raison que nous sommes ici ce soir afin d'aider à enrayer les abus de toutes sortes.

Nous espérons très sincèrement que nos intentions ne seront pas mal interprétées, car tout ce que nous cherchons c'est d'aider à tout le monde en général et à vous, les autorités, en particulier.

Et ceci m'amène à la troisième

me raison de notre présence ici, ce soir, et c'est de faire quelques suggestions que nous croyons constructives.

Premièrement, il y a beaucoup d'enseignes d'arrêt ou de stop qui sont en mauvais ordre et qui devraient être réparées mais le plus important c'est qu'il y a beaucoup de gens dont ces enseignes ne sont pas pour eux mais pour les autres.

Nous suggérons que la police fasse une enquête sur ces conditions et essaye d'éduquer les conducteurs d'auto à faire leur arrêt. Une manière qui porte fruit c'est quand on en prend un en défaut pour la première fois, c'est de lui

faire faire le tour du bloc une fois, et s'il continue de faire cette infraction, on lui fait payer une amende, surtout si c'est un Richelieu.

Un endroit où l'enseigne n'est pas bien à la vue et n'est presque pas observée, c'est au coin des rues Georges et MacLaren. Il faudrait une enseigne plus grosse et qu'elle soit plus à la vue.

Et ici, si vous le permettez, je suggérerais que la ville commence tranquillement à adopter les enseignes standards des autres villes du Canada en grandeur et en couleurs, surtout aux intersections les plus dangereuses comme celle que je viens de men-

tionner.

Une autre recommandation, c'est qu'il y ait des enseignes d'écoles placées à l'école de Beauchampville, et au Buckingham High School sur les rues Georges et Bridge, et je suggère aussi que la vitesse maximum permise à ces locations soit marquée sur ces enseignes, pour toutes les écoles de la ville.

Du fait que notre rue Principale soit très étroite nous suggérons que la vitesse maximum soit de 20 milles à l'heure, soit, disons comme exemple à partir de la Première avenue jusqu'au

(Suite page 8)

NOUVEAU BAS PRIX

SUPERMATIC Beatty

AVEC ESSOREUSE AUTOMATIQUE

DE 3 MANIÈRES

1 RELÂCHE DE PRESSION AUTOMATIQUE

PUSSEZ SUR L'ESSOREUSE



OU TIREZ SUR LE LINGE ET LA PRESSION DES ROULEAUX EST DÉGAGÉE INSTANTANÉMENT

2 DÉVIATEUR D'EAU AUTOMATIQUE

Retourne à la cuve toute l'eau extraite du linge.

3 LIBRE OSCILLATION AUTOMATIQUE

S'ajuste à n'importe quelle position désirée et barre automatiquement lorsque vous engrenez l'essoreuse.

REGULIEREMENT \$189.50

EN VENTE SEULEMENT \$149.50 AVEC ECHANGE

Avec Pompe et Essoreuse automatique

Regardez et comparez, vous constaterez que les autres marques de lessiveuses munies d'essoreuses automatiques se vendent \$30.00 à 40.00 de plus. Ce n'est pas souvent que nous pouvons offrir une lessiveuse de cette valeur à un aussi bas prix.

Ouvert tous les vendredi soir, jusqu'à 10 heures p. m.

ASSAD FURNITURE

Rue Principale

Tel. Yukon 6-2731

BUCKINGHAM



- Cuve en porcelaine blanche reluisante.
- Agitateur doux "Deep Clean"
- Mécanisme à coussinets à billes lubrifié pour la vie.
- Roulettes à barres automatique.
- Pompe de drainage automatique avec 3 filtres.
- Entièrement garantie.

FINI DYNAKOTE

La méthode la plus moderne pour protéger le fil contre la rouille et la corrosion.

Spécial : SOULIERS avec semelles de caoutchouc Valeur de \$6.95 à 7.95 en special a \$5.49

BUCKINGHAM SHOE STORE

Souliers pour toute la famille

Rue Principale BUCKINGHAM

THEATRE BUCKINGHAM

Tirage \$ 25.00 - Tous les jeudis soir

Représentations Continuelles

DIMANCHE: 1.30 HRS A 11.30 P.M.

SEMAINE: Dernier Programme complet 8.20 p.m.

ECRAN GEANT

24-25-26-27 Septembre

BEAST OF BUDAPEST

Gerald Milton

Greta Thyssen

GOING STEADY

Alan Reed

Molly Bee

28-29-30 Septembre

THIS HAPPY FEELING

COULEURS

Debbie Reynolds

Curt Jurgens

WILD HERITAGE

COULEURS

Will Rogers Jr.

Maureen O'Sullivan

1-2-3-4 Octobre

RESTLESS BREED

COULEURS

Scott Brady

Ann Bancroft

HELL'S FIVE HOURS

Stephan McNally

Colleen Gray

A MASSON

Ecole N.-D. Auxiliatrice
Nouvelle Claire '59
couronnée

Le 18 septembre avait lieu à l'école Notre-Dame Auxiliatrice de Masson, le couronnement de "Claire 59". M. le vicaire G. Séguin, aumônier de la section, le président de la Commission scolaire M. Omer Lahaie, ainsi que M. le commissaire W. Gauthier ont bien voulu nous honorer de leur présence. M. le président de la Commission scolaire consentit avec plaisir de couronner Louise Chartrand, élève de 9e année, qui pour la deuxième fois consécutive représente "Claire 59".

Voici notre petit programme récréatif: 1. Chant de la campagne. 2. Mot de bienvenue à notre nouvel aumônier. Remerciements à notre Commission scolaire pour toute la collaboration si généreusement accordée. 3. Couronnement de "Claire 59" par M. Omer Lahaie, président. 4. Remerciements de Claire 59. 5. Exposition brève du programme de l'année de l'étude jéciste. 6. Cinq petites danses de folklore furent exécutées autour d'un feu de camp improvisé. 7. Paroles d'encouragement de M. l'aumônier et de M. le président.

Les scouts de Masson

Les scouts de Masson tenaient leur première réunion depuis le retour des vacances, vendredi soir dernier.

M. le vicaire Gérard Séguin fut alors reçu par la troupe comme nouvel aumônier, rem-

plaçant M. le vicaire Bélanger. L'abbé Séguin promit son entière collaboration aux jeunes dans le but de les aider à se développer sainement et de les assister moralement.

Carnel mondain

Mardi soir le 16, chez Mme William Plouffe, avait lieu un shower pour Mme Roméo Lanthier. Une corbeille layette et une bourse de quarante dollars lui furent présentées avec les vœux des parents et amis. Un bingo suivi d'un buffet termina la soirée.

Etaient présentes à cette soirée: Mmes Emile Patry, Aldège Durocher, André-Jean Séguin, Maurice Latour, Rodolphe Landry, J. Malo, Napoléon Hotte, Thomas Plouffe, Charles Belter, J. Pigeon, Bern Lanthier, Romuald Lanthier, Charles Gillespie, Armand Lanthier, Sylvio St-Pierre, Roméo Desjardins, Rhéal Lemay, Roger Proulx, Hubert Tremblay, Roland Didier, Guy Hotte, Raymond Hotte, Gérard Chénier, Lorne Clemis, Henri Filiatreal, Gaston Lanthier, Yvon Mongeon, L. Durocher.

Stabilisation des prix des porcs

OTTAWA — L'Office de la stabilisation des prix agricoles a annoncé aujourd'hui que le prix de soutien des porcs, qui est de \$25 à Toronto pour les porcs abattus de la catégorie A, sera de \$22.25 à Winnipeg et de \$21.50 à Saskatoon, Calgary et Edmon-

A LA TELEVISION

LE VENDREDI 26 SEPTEMBRE

9.00—Mire de vérification
9.15—Aujourd'hui à CBOFT
9.30—La boîte à surprises
9.45—Opération mystère
10.00—Plein ciel
10.15—Nouvelles sportives
10.30—Ce soir
10.45—Carrefour
11.15—Téléjournal
11.30—Bulletin local d'informations
11.45—Cinéfeuilleton: "La prisonnière de la tour de feu" (2e)
11.55—Pour elle
12.00—La semaine à la TV
12.15—Cette belle jeunesse
12.30—Le théâtre des étoiles
12.45—Film: "Ballades de Paris"
13.00—Le théâtre Colgate (dernier)
13.15—Téléjournal
13.30—Nouvelles sportives
13.45—Long métrage: "L'ennemi"
13.55—Mire de vérification
14.10—Aujourd'hui à CBOFT
14.25—Fon Fon
14.40—Concert pour la jeunesse
14.55—Mire de vérification
15.10—Aujourd'hui à CBOFT
15.25—Football du Big 4: "Montreal vs Hamilton"
15.40—Domino
15.55—Film: "Les hommes du tonnerre"
16.10—Kim
16.25—Ce soir
16.40—La vie sportive
16.55—Téléjournal
17.10—Cinéfeuilleton: "La prisonnière de la tour de feu" (3e)
17.25—Quelles nouvelles
17.40—Rythmes
17.55—Chacun son métier
18.10—Samedi 9 heures: "Demain est un autre jour" (dernier)
18.25—Le théâtre chez-soi: "Un grand bonhomme"
18.40—Téléjournal
18.55—Nouvelles sportives
19.10—Long métrage: "Ma femme est formidable"
19.25—Mire de vérification

LE SAMEDI 27 SEPTEMBRE

9.00—Mire de vérification
9.15—Aujourd'hui à CBOFT
9.30—Fon Fon
9.45—Concert pour la jeunesse
10.00—Mire de vérification
10.15—Aujourd'hui à CBOFT
10.30—Football du Big 4: "Montreal vs Hamilton"
10.45—Domino
10.55—Film: "Les hommes du tonnerre"
11.10—Kim
11.25—Ce soir
11.40—La vie sportive
11.55—Téléjournal
12.10—Cinéfeuilleton: "La prisonnière de la tour de feu" (3e)
12.25—Quelles nouvelles
12.40—Rythmes
12.55—Chacun son métier
13.10—Samedi 9 heures: "Demain est un autre jour" (dernier)
13.25—Le théâtre chez-soi: "Un grand bonhomme"
13.40—Téléjournal
13.55—Nouvelles sportives
14.10—Long métrage: "Ma femme est formidable"
14.25—Mire de vérification

LE DIMANCHE 28 SEPTEMBRE

9.00—Aujourd'hui à CBOFT
9.15—Téléjournal
9.30—Actualité religieuse
9.45—L'heure des quilles
10.00—Le roman de la science
10.15—L'actualité
10.30—Long métrage: "L'énigme de Gibraltar"
10.45—Les travaux et les jours
10.55—Le cinéma du dimanche: "Trois télégrammes" (dernier)
11.10—Faites vos jeux
11.25—Mantovani
11.40—En première: "Dieudonné"
11.55—Téléjournal
12.10—Le monde du sport
12.25—Le cinéma et ses vedettes: "Raymond Pellegrin"
12.40—Mire de vérification
12.55—Aujourd'hui à CBOFT
13.10—La boîte à surprises
13.25—La boîte à surprises

LE LUNDI 29 SEPTEMBRE

9.00—Mire de vérification
9.15—Aujourd'hui à CBOFT
9.30—La boîte à surprises
9.45—Le dernier des Mohicans
10.00—Furie
10.15—Nouvelles sportives
10.30—Ce soir
10.45—Entrethna
11.00—Carrefour
11.15—Téléjournal
11.30—Bulletin local d'informations
11.45—Cinéfeuilleton: "Prisonnière de la tour de feu" (4e)
11.55—Rolande et Robert
12.10—Les belles histoires des pays den haut
12.25—La rigolade
12.40—A la claire fontaine
12.55—Savez-vous voyager?
13.10—Aventures
13.25—Mon pays, mes amours
13.40—Téléjournal
13.55—Nouvelles sportives
14.10—Téléjournal
14.25—Cinéfeuilleton: "Mystère à Barcelone" (1er épisode)
14.40—Mire de vérification
14.55—Aujourd'hui à CBOFT
15.10—Long métrage: "Le 84 prend des vacances"
15.25—La boîte à surprises
15.40—Film: "Braco"
15.55—La vie qui bat
16.10—Nouvelles sportives
16.25—Ce soir
16.40—Carrefour
16.55—Téléjournal
17.10—Bulletin local d'informations
17.25—Cinéfeuilleton: "Prisonnière de la tour de feu" (5e)
17.40—Par le trou de la serrure
17.55—Rendez-vous avec... Juliette Greco
18.10—Quatuor: "Morts sans visage" (2e épisode)
18.25—C'est la vie
18.40—Ciné-club: "Les grandes espérances"
18.55—Téléjournal
19.10—Nouvelles sportives
19.25—Cinéfeuilleton: "Mystère à Barcelone" (2e épisode)
19.40—Mire de vérification
19.55—Aujourd'hui à CBOFT
20.10—La boîte à surprises
20.25—L'aigle noir
20.40—Sur place
20.55—Nouvelles sportives
21.10—Hebdo-Sports
21.25—Plaisirs feux
21.40—Téléjournal
21.55—Bulletin local d'informations
22.10—Cinéfeuilleton: "Prisonnière de la tour de feu" (6e)
22.25—Les collégiens troubadours
22.40—Le point d'interrogation
22.55—La famille Plouffe
23.10—Pays et merveilles
23.25—La situation en France
23.40—Lutte
23.55—Téléjournal
0.10—Nouvelles sportives
0.25—Téléjournal: "Mystère à Barcelone" (3e épisode)

LE JEUDI 2 OCTOBRE

2.00—Mire de vérification
2.15—Aujourd'hui à CBOFT
2.30—Long métrage: "Mademoiselle Vendredi"
2.45—La boîte à surprises
2.55—Film: "La belle au bois dormant"
3.00—Premières armes
3.15—Nouvelles sportives
3.30—Ce soir
3.45—Carrefour
3.55—Téléjournal
4.10—Bulletin local d'informations
4.25—Cinéfeuilleton: "Prisonnière de la tour de feu" (7e)
4.40—Toi et moi
4.55—A la porte St-Louis
5.10—Marie-Didaec
5.25—Rendez-vous avec Michelle
5.40—La semaine de la TV
5.55—Histoires d'amour
6.10—Téléjournal
6.25—Nouvelles sportives
6.40—Téléjournal: "Mystère à Barcelone" (4e épisode)

Hockey télévisé le 4 octobre

La première joute de hockey télévisée sera présentée le 4 octobre à 9 heures du soir, nous annonce le programme de télévision de Radio-Canada. Elle mettra aux prises l'équipe-étoile contre les champions du monde au hockey. Cette joute est toujours attendue avec impatience, premièrement parce que c'est la première joute télévisée, et aussi parce que les alignements sont différents de ce que nous voyons régulièrement. N'oubliez donc pas, le 4 octobre à 9 heures, rendez-vous avec votre appareil de télévision.

Les séries mondiales de baseball commenceront cette année, le 1er octobre, alors, comme les dernières années, toutes les joutes des séries mondiales sont télévisées. C'est sûrement avec des programmes comme ceux-là que les hommes apprécient la possession d'un appareil de télévision; pour les épouses, c'est moins intéressant, la mode les captiverait beaucoup plus.

C'EST CHEZ

Assad Furniture

RUE PRINCIPALE

BUCKINGHAM



que vous
trouverez
les modèles

1959

ADMIRAL

TELEVISION

OU

RADIO

*

INSTALLATION
ET SERVICE

Voyez immédiatement :

ASSAD FURNITURE

Tel. Yukon 6-2731

Rue Principale

BUCKINGHAM



Recommandations importantes

(suite de la page 6)

Marché. Je sais que dans bien des places, comme à Lachute, la vitesse maximum est de 20 milles.

Nous suggérons que le chef de police avec un de ses hommes ou un conseiller aillent, une fois par année, visiter les petites villes environnantes dans le Québec et l'Ontario afin d'échanger des idées, et voir comment on fait les choses dans ces endroits.

Nous aimerions que le chef de police et ses hommes portent une attention spéciale aux enfants dans les rues, surtout ceux qui sont pleins d'énergie et se faufilent à travers la circulation en bicyclette, et font un sport de traverser sur la lumière rouge, et n'écoutent pas les patrouilles supplémentaires. Il s'agirait de les avertir avec douceur afin de leur faire comprendre le danger, car ces enfants seront plus tard des conducteurs d'auto qui comprendront leurs devoirs et leurs responsabilités.

Nous suggérons aussi que la machine pour la vitesse soit installée à tour de rôle à toutes les entrées de la ville et que cette machine soit laissée à la discrétion du chef de police.

Dans notre province, en 1955, il y a eu 715 morts par accidents de la route, 803 morts en 1956 et 879 morts en 1957. C'est un record peu enviable si nous réalisons que pour chaque personne tuée en accident d'auto, 4 personnes sont blessées et rendues infirmes pour la vie. REFLECHISSONS, MESSIEURS!

Nous du Club Richelieu voulons continuer notre campagne de sécurité mais il nous faut l'appui complet des autorités municipales et de la police, et surtout de ne pas oublier que nous les humains n'aimons pas 2 poids et 2 mesures.

Merci de nous avoir entendu,

A. LEBLANC.

Tante Gigi raconte...

Bonjour, mes petits amis, avez-vous aimé mon conte la semaine dernière? Ecrivez-moi, j'aimerais que vous me donniez votre avis, vos suggestions. Adressez vos lettres à Tante Gigi, "Le Bulletin de Buckingham", C.P. 899, Buckingham. Cette semaine, je dédie l'ARC-EN-CIEL à tous mes neveux et nièces qui portent les jolis noms de Jacques et Jacqueline.

L'ARC-EN-CIEL

Les nuages se sauvent dans le ciel, et les trois enfants accoudés au balcon se distraient en les regardant passer, maman leur a défendu de jouer dehors car l'orage vient de tout inonder, et les petits, en attendant le repas du soir, ne savent que faire. Jacqueline, qui a dix ans, craint les orages aussi pousse-t-elle un soupir de soulagement en voyant le soleil réapparaître, petit Claude, qui a quatre ans, se met tout à coup à crier: "Oh, regarde Jacqueline, les beaux rubans de couleur dans le ciel..." "Oh, Claude! dit Jacqueline, que tu es ignorant, ce ne sont pas des rubans, c'est un arc-en-ciel". Mais dit Jacques, qui, depuis ses trois semaines de classe, se prend pour un

savant, je sais ce que c'est: C'est l'autostrade du bon Dieu. — "Jacques", s'écrie Jacqueline, "ne fais pas ton fin-fin, tu sais bien que le bon Dieu n'a pas d'auto-mobilité. Je vais vous dire ce que c'est qu'un arc-en-ciel, la maîtresse l'a déjà expliqué. Ecoutez bien, toi, Claude, tiens-toi donc tranquille si tu veux que je me souviene. Bon je me rappelle maintenant, l'arc-en-ciel est produit par les gouttes de pluie, il est dû à la réflexion de la lumière". "Qu'est-ce que ça veut dire la réflexion?" demande Jacques, qui n'a plus toute son assurance. "La réflexion", explique patiemment Jacqueline, "est le renvoi ou le rejaillissement si tu aimes mieux; donc, je vous disais, la réflexion de la lumière du soleil dans les gouttelettes d'eau suspendues dans l'atmosphère". "Moi", dit Jacques, "j'ai jamais vu ça de l'amocheferé". "On dit atmosphère: c'est l'air qui entoure la terre". — "Oh", s'écrie Claude, qui n'a rien compris au discours de sa petite soeur, "il s'en va le beau chemin, je ne veux pas. Je veux qu'il reste, je veux voir passer l'auto du bon Dieu!" "Ah, toi", sourit Jacqueline en lui prenant la main, "peut-être que la prochaine fois, tu y verras une soucoupe volante. Venez, maman nous appelle pour manger."

A NOTRE-DAME DU LAUS

M. et Mme Guy Lemery, née Aurore Grenier, ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis de la naissance de leur fils baptisé Gilles. Les parrain et marraine furent M. et Mme Josaphat Grenier, grands-parents de l'enfant.

M. et Mme Ovila Lauzon de Gatineau Mills ont rendu visite à leurs parents de Notre-Dame du Laus.

M. et Mme Roger Desjardins ont fait un voyage à Ottawa.

La grande retraite paroissiale aura lieu du 28 septembre au 5 octobre.

M. et Mme Paul Morin, leur fils Roger et Mme Trefflé Lauzon ont faits un voyage à Halaiburay en Ontario.

M. et Mme Richard Cyr de

Buckingham ont visités leurs parents la semaine dernière. Mlles Germaine Vincent et Marie Hamelin de Buckingham ont passé la fin de semaine parmi nous.

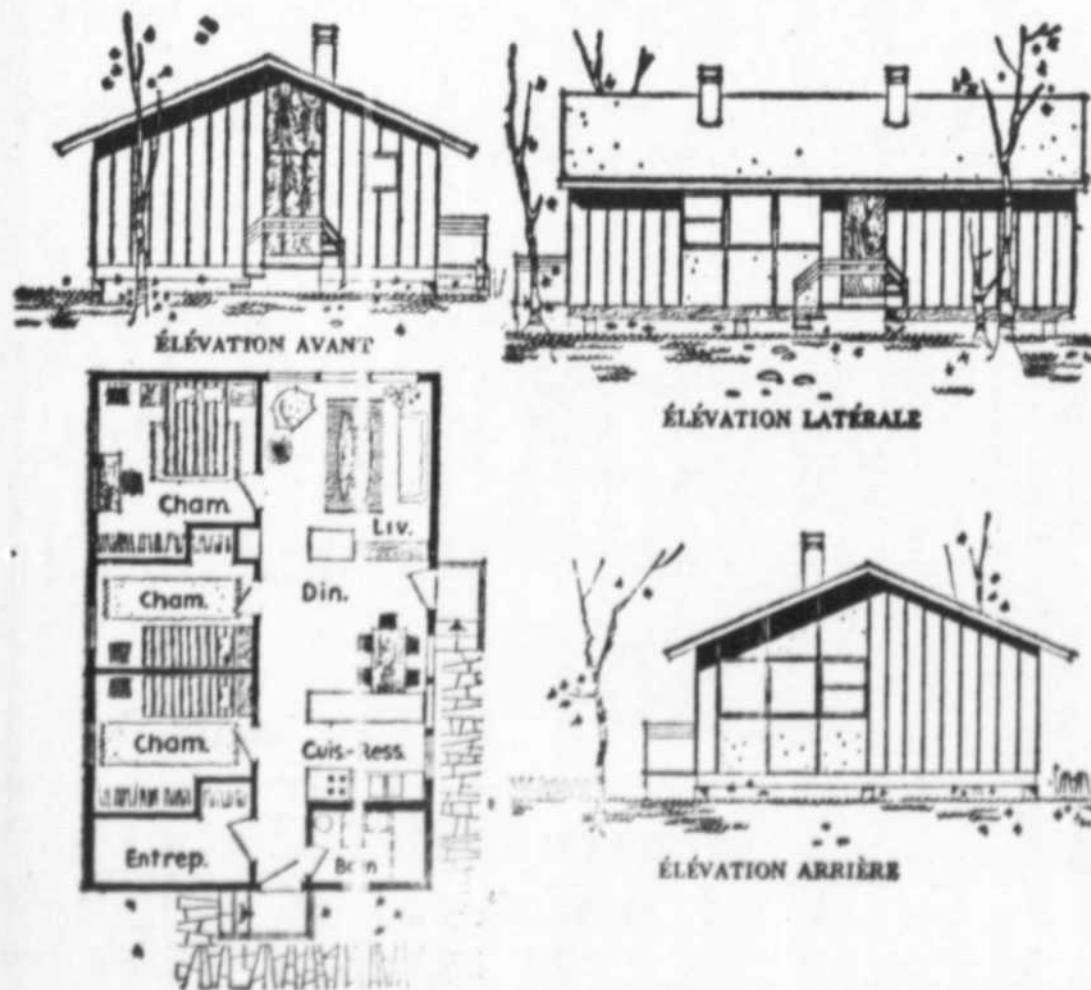
Pharmacie Provost

PRESCRIPTIONS

Livraisons

Tel. YU. 6-2875

BUCKINGHAM



MAISON MINIMUM — Destinée à être construite dans les services municipaux tels que les égouts, l'aqueduc et l'électricité ne sont pas disponibles, elle sera construite par la Société centrale d'hypothèques et de logement est un exemple des exigences minimales en plans, construction et matériaux — visent les maisons financées aux termes de la Loi nationale sur l'habitation. On s'attend qu'il sera possible de construire la maison dans des endroits retirés, pour environ \$1200. Les dimensions extérieures de la maison sont 36 pieds et un pouce sur 24 pieds et quatre pouces. La maison est construite sur des piliers ou poteaux au lieu d'un sous-sol ou fondation; d'autres économies dans le coût sont réalisées par l'emploi de chaudières "space-heater" et de cheminées préfabriquées. Les épures pour cette maison, appelée modèle 2000, peuvent être obtenues à un coût minimum de la Société centrale d'hypothèques et de logement.



CILTONE SATIN
Une fraîcheur éclatante!



- Sèche en 30 minutes
- Pinceau ou rouleau se nettoient à l'eau chaude
- Grand choix de couleurs

ACHETEZ CILTONE

AUX ENDROITS SUIVANTS :

Ferronnerie E. CHARETTE & FILS

Tel. YUkon 6.3964
6-3618

Coin St-Joseph et St-Charles
BUCKINGHAM

PEINTURES C-I-L LES PEINTURES DE CHOIX À PRIX POPULAIRES

LOUIS MOUGEOT
EPICIER

YU 6-5275 **Masson**

A. J. LAHAIE
EPICIER Licencié

YU 6-3773 **Buckingham**

WILFRID PROULX
EPICIER

YU 6-2441 **Buckingham**

PEINTURES C-I-L LES PEINTURES DE CHOIX À PRIX POPULAIRES

AURELE BOULADIER
MARCHAND GENERAL

Tel.: 307-s-3 **N. D. de la Salette**

MARIUS THIBEAULT
RESTAURANT - STATION SERVICE

Tel.: 304-s-2 **Val des Bois**

IMPERIAL .05 - \$1.00 LTEE

où vous trouverez "tout à meilleur prix"

Thurso, Que.

PEINTURES C-I-L LES PEINTURES DE CHOIX À PRIX POPULAIRES

LE COIN DES PROFESSIONNELS

CLAUDE ST-DENIS

Radio - Télévision - Service

Tel.: Jour Yukon 6-3481
Nuit Yukon 6-2798

BUCKINGHAM

Fer ornemental de tous genres
ESTIMATION GRATUITE

FERNAND CORRIVEAU

Atelier sur la rue Principale

Tel. YUkon 6-5130

BUCKINGHAM

Tel. YUkon 6-3630

JOHN E. BRADY

Courtier d'Assurances Agréé

MASSON

Tel. 372

GUY VILLENEUVE

NOTAIRE

Rue Principale

THURSO

Tel. YUkon 6-5741

GERARD CHARRON

AVOCAT

Rue Principale

BUCKINGHAM

Tel. YUkon 6-2394

J. M. BERTRAND

Comptable Agréé

Rue McLaren, Est

BUCKINGHAM

Tel. YUkon 6-2524

ME ROGER MUNN

NOTAIRE

Rue McLaren

BUCKINGHAM

Tel. Pr. 1-1253
Pr. 1-4095

Jean Paul Alary

Arpenteur-Géometre

Bureau: 138, rue Principale
Résidence: 208, Bourque

HULL

Tel. YUkon 6-3429

A. F. BOULADIER & Cie

ASSURANCES GENERALES

Rue Principale

BUCKINGHAM

Tel. 226

LUCIEN LACROIX

Assurances Générales

Rue Galipeau

THURSO, P. Q.

Course de Bicyclette et Pique-nique

a la piste de course, dimanche

le 28 septembre

LE CLUB CYCLISTE MASSON

Hayes champion du club pour 1958

Gosselin et Hayes remportent les deux dernières courses de la série.

Les deux dernières courses de saison avaient lieu sur la piste de course de Buckingham. Certains cyclistes se trouvaient plus à l'aise sur la piste que sur la grande route, par contre d'autres cyclistes préfèrent la grande route. Pierre Hayes, est donc champion pour 1958, suivit de Jack Eyamie, Robert Gosselin et Jacques Amyot, sont exaequo en troisième position.

Le Club cycliste de Masson, mérite des félicitations pour son beau travail, pour développer le sport dans la région, et ils méritent beaucoup d'encouragement.

Le public aura l'avantage d'applaudir les cyclistes de notre région, qui compétitionneront dans une course spéciale au terrain de piste de course de Buckingham, dimanche prochain le 28 septembre, car le championnat pour le district d'Ottawa, sera

en jeu.

Est-ce que les jeunes cyclistes de Masson, sauront se faire valoir, parmi des cyclistes d'expérience qui viendront d'Ottawa, de Hull, et d'autres endroits aussi éloignés. Le public est donc invité à venir applaudir les cyclistes, car il y aura des courses pour les plus jeunes également, et des courses à pieds.

L'entrée au terrain de course est libre, et des rafraichissements seront vendus sur les lieux.

Les autres courses les plus importantes de l'après-midi, seront des courses d'un quart de mille, d'un demi-mille, de un mille et la course de cinq milles pour le championnat.

Il y aura également une course par équipes dont la durée sera d'une heure. Le programme complet commence à 2 h. 00 p.m. et encore une fois tout le public est invité. Profitez de cette occasion pour faire un pique-nique avec votre famille.

Le club de tir Masson-Buckingham

Dimanche le 14 septembre, le club de tir de Masson-Buckingham tenait son tournoi annuel dans le but de déterminer les meilleurs tireurs parmi ses membres.

M. Bruno Potvin, de Masson, reconnu dans la région comme un fameux tireur, a remporté la première place, suivi de M. Jules St-Amour qui est aussi très agile avec un fusil. Le troisième est M. Eddy Peters, d'Ottawa.

Les gagnants se virent décorés des prix offerts par MM. Ray MacLaren et Jules St-Amour.

Le tournoi consistait en deux rondes de 25 cartouches.

ABONNEZ VOUS

La chasse ouvre le 27 septembre

Chasseurs, soyez prudents !..

C'est une phrase qu'il faut répéter souvent, afin qu'aucun accident fâcheux ne soit enregistré avec l'ouverture de la chasse.

OUI, CHASSEURS, SOYEZ PRUDENTS... soyez prudents lorsque vous manipulez une arme à feu à la maison, dans le bois, ou n'importe où.

Soyez prudents, lorsque vous marcherez dans le bois avec d'autres compagnons.

Soyez prudents, lorsque vous viserez un gibier, rassurez-vous bien que C'EST UN GIBIER...

Soyez prudents lorsque vous transporterez vos armes à feu, dans une automobile.

ENFIN, SOYEZ PRUDENTS... pour que des accidents comme ceux-ci n'arrivent pas...

Un chasseur marche dans le bois en suivant un de ses compagnons, il trébuche et la carabine part subitement notre chasseur tire son compagnon, le blessant mortellement...

Un chasseur qui voulait chasser jusque dans la cour chez lui se décide en entrant dans la ville de décharger sa carabine, mais comme il n'a pas la chance de manipuler son arme à feu facilement, il déclenche le chien, et tire son compagnon qui est au volant de l'automobile. Résultat, un accident mortel... (il n'est permis en aucun temps de transporter une arme à feu chargée

dans une automobile, ou un canot automobile, sous peine d'amendes).

Un autre accident ridicule: Deux copains arrivent dans le bois, et ils aperçoivent deux montagnes, alors l'un dit à l'autre: "Prends le flanc de cette montagne et moi je prendrai l'autre alors nous nous rencontrons à l'autre bout". Mais nos chasseurs n'avaient pas circulé pendant 15 minutes qu'un des chasseurs aperçoit bouger sur le flanc de la montagne voisine, sans penser aucunement, il épaula sa carabine, vise et tire. Mais après avoir entendu un gémissement, quelle ne fut pas sa surprise, car il venait tout bonnement de tirer son compagnon et ce mortellement. Alors, ne tirez pas sur quelque chose que vous ne voyez pas parfaitement. Voyez ce que vous tirez, car autrement pourquoi aller à la chasse, il vaut aussi bien sortir de la porte et de tirer à l'aveuglette dans la cour arrière.

Un chasseur était à l'affût depuis près d'une heure, et il avait commencé à entendre le guide venir vers lui tout en essayant de lui faire passer un chevreuil. Mais notre chasseur entend un coup de carabine, très près de lui, alors il guette, il est nerveux, et tout à coup, il voit bouger et aperçoit passer parmi les feuil-

les qui restent encore, et les branches, un paquet de poil. Alors, aussi vite que notre chasseur peut le faire, il épaula et tire et tout disparaît. Il attend quelques minutes, et s'avance. A sa grande stupefaction, il aperçoit le guide qui le conduisait à la chasse baignant dans son sang. Qu'était-il arrivé? Eh bien, le guide, qui savait que le chasseur était près de lui, avait aperçu un lièvre, il lui tira une balle dans la tête, et le transportait en s'en allant rejoindre le chasseur, pendu par les deux oreilles. Le guide était imprudent de porter ainsi un lièvre, pendu par les oreilles, et tout simplement lancé dans son dos. — Ne portez jamais un gibier en marchant dans le bois.

Ces accidents, qui auraient tous pu être évités, vous sont relatés ici simplement pour faire réfléchir les imprudents et malgré tout cela il y a beaucoup de plaisir à faire une excursion de chasse car nos ancêtres vivaient de chasse et de pêche. Il est logique que nous ayions dans le sang le désir d'aller à la chasse et d'en tirer une détente et un repos bien mérités.

Alors, soyons avertis, et disons-le à nos amis, que la saison est ouverte, mais seulement pour la chasse, et non pas pour les accidents.

En roulant ma boule...

La ligue de bowling du Castor:

La saison débute

C'est mardi soir dernier que débutait la saison pour la ligue de cinq quilles, de Masson. Les clubs ont été formés au cours de la semaine dernière et ont débuté leur course vers le championnat de la ligue.

Voici la formation des équipes qui s'affronteront au cours de la saison.

CLUB FINA: — MM. Pierre-Paul Séguin, Aron Martin, Fern Guindon; Mme Gertrude Séguin.

Mlles Claudette Lacelle et Thérèse Pichette.

CLUB CLAUDE CLEMENT: Gilles Pichette, Henri Labaie, Jean Bertrand; Bob Lajeunesse, Marguerite Gauthier, Lisette Chénier, Mme Fern Guindon.

CLUB WILFRID GAUTHIER: Joe Benoit, Louis Parenteau, Rémi Daoust; Sylvia Bertrand;

Précille Lavolette et Thérèse Blais.

CLUB JULES ST-AMOUR — Paul Blais, Guy Charette, Gordie MacDonald, Maurice St-Onge; Eloise St-Amour, Marcelle Rochon et Juliette Grenier.

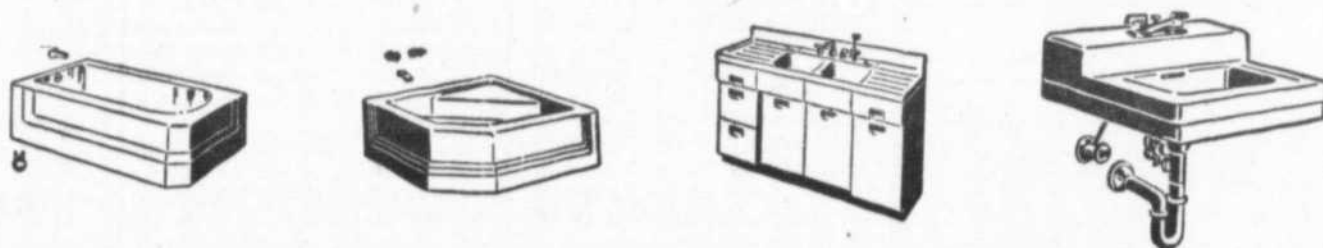
On se souvient que le club vainqueur de la saison dernière était le club Wilfrid Gauthier et que le meilleur compteur chez les hommes était Joe Benoit et chez les filles Mlle Evelyn Cassey. Garderont-ils leur titre cette année?

Vous economiserez !..

**en ayant un système de chauffage
approprié à votre demeure**



Estimation gratuite par des experts



PLOMBERIE EN GENERALE

**Installations de systemes de chauffage :
A L'HUILE - AIR CHAUD - EAU CHAUDE**



**Que ce soit une petite où une grosse affaire ...
Nous sommes équipés pour le faire !..**

N'attendez pas que les temps froids

soient

arrivés,

agissez

maintenant

et



Voyez

Plomberie GATINEAU, Ltee

Gerard et Emile Hurtibise, Props.

Tel. MO. 3-5329
3-5320

GATINEAU

ANNONCES CLASSEES

**Pour annoncer
dans les
Annonces Classées
Signalez
YUKON
6-5091**

OFFRE SPECIALE

Désirerait heberger jeune couple a des conditions tres spéciales.

Tel. YUKon 6-2812
Mme Georges Gainsbury

Vendeur pour chauffage a air chaud
Temps partiel
Bonne remuneration.
BOURQUE & FRERES
CE 6-7316
338 St. Andre, Ottawa.

LOTS A VENDRE

60 lots pour la construction dans les limites de la ville.
60' X 100'
Prix:- \$400.00
Comptant ou a termes
Appellez Leo MacDonnell
Tel: YU 6-3424
ou Harold Gorman

J. LAROCQUE
Contracteur
"Diamond Drill"

Epreuve du Sol

..... Puits Artésiens

Exploration Minérales

Telephone: 309-s-4

Val des Bois P.Q.

REPRESENTANT FULLER
Pour des produits de la plus haute qualité en fait d'articles de ménage voyez sans tarder votre représentant Fuller.
Antonio Paluck
Tél: Yukon 6-2768

1958 MERCURY Parklane. Démonstrateur. Grand escompte spécial.

METEOR toit rigide 1958. Démonstrateur. Automatique. Prix très spécial.

1955 CHEVROLET coach **\$1395**

1955 PONTIAC sedan .. **\$1395**

1957 METEOR sedan **\$1950**

1954 FORD coach **\$895**

1949 PLYMOUTH **\$250**

1953 FORD coach **\$650**

1952 METEOR, moteur neuf..... **\$650**

1956 MERCURY pick-up **\$1250**

Vous pouvez trouver toutes ces automobiles au garage suivant:
RAICHE AUTOMOBILES ENRG.
Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h.
Tél. 227W Thurso

GRANDES AUBAINES

1 camion International 1 tonne 1946 Prix extra spécial vu la condition du camion \$150.00
Aussi 1 cabinet de carabines à vendre avec 1 carabine 22 Cooy 12 coups; 1 30-30 Mode le 94, Winchester; 1 fusil 410 Mossberg; 1 fusil 2 canons calibre 20
Complet pour le cabinet a carabines et les fusils mentionnés ainsi que cartouches pour chaque armes à feu.
Prix Spécial de \$175.00
Telephonnez YUKon 6-5362

LOT A VENDRE

à Thurso, Très bien situé dans le village. Subdivision Maloney. S'adresser: Imperial .05-1.00 ou M. Carol Jobin

FILLE DEMANDEE

avec expérience, pour maison privée. Bon salaire.
Tel.: YUKon 6-5644

MAISON A VENDRE

Maison neuve, moderne, a 7 milles de Buckingham, 36 x 40 Bungalow. Vrai aubaine
Edmond Pednaud,
Glen-Admond, Tel. YU 6-3885

BUNGALOW A VENDRE

7 pièces, à Masson, maison. Prix très raisonnable.
Tel.: YUKon 6-5308

Très spécial !!!

Très spécial !!!

GRAND SPECIAL

A VENDRE: Une Cadillac, 1956, complètement équipée a un prix d'aubaine, Un Vauxhall, 6 cylindres, complètement neuf.

TELS: Thurso, 342W
Gatineau MO 3-6789

Demander pour Marcel Osborne, si absent laisser message.

A VENDRE

Un Bruleur à l'huile, Un générateur, pour faire électricité.

Tel.: YUKon 6-2365

A VENDRE

Robe de mariée ou fille d'honneur. Rose. Grandeur 10 ans.
TEL.: YUKon 6-5063

SALON DE COIFFURE MODERNE MAINTENANT OUVERT.- 115 rue St-Joseph

Buckingham, SPECIAL pour la fin de semaine Permanente \$5.00

Tel: YUKon 6-3356

Exemption d'impôt

L'agriculteur qui cède légalement une partie de sa ferme à son épouse ou à l'un de ses enfants pour des fins agricoles peut maintenant réclamer pour cette part une exemption maximum d'impôt de \$10,000.

Cette déduction ne peut être réclmée qu'une fois par le donateur. L'exemption maximum était auparavant de \$4,000.

Cet accroissement d'exemption d'impôt a été mis en vigueur par une modification de la Loi sur l'impôt sur le revenu.

BILLET

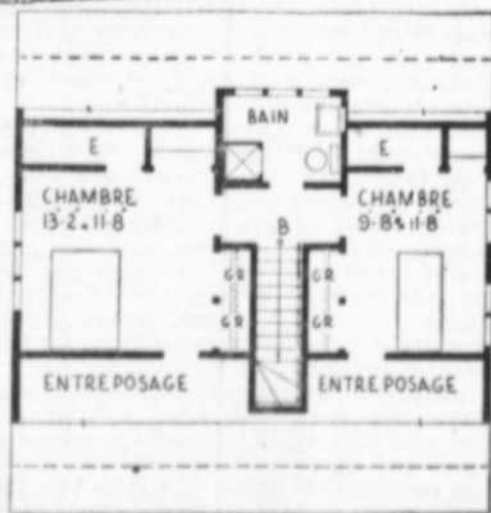
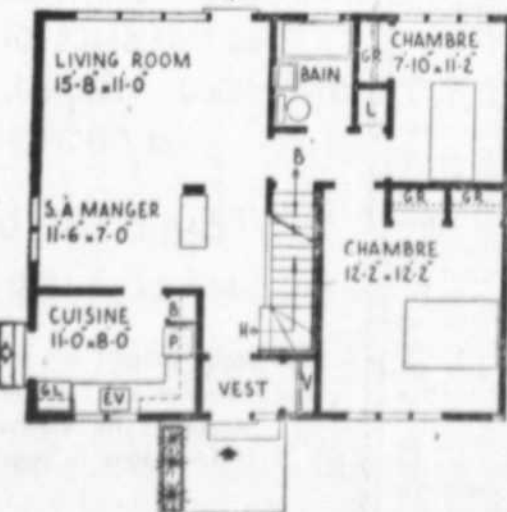
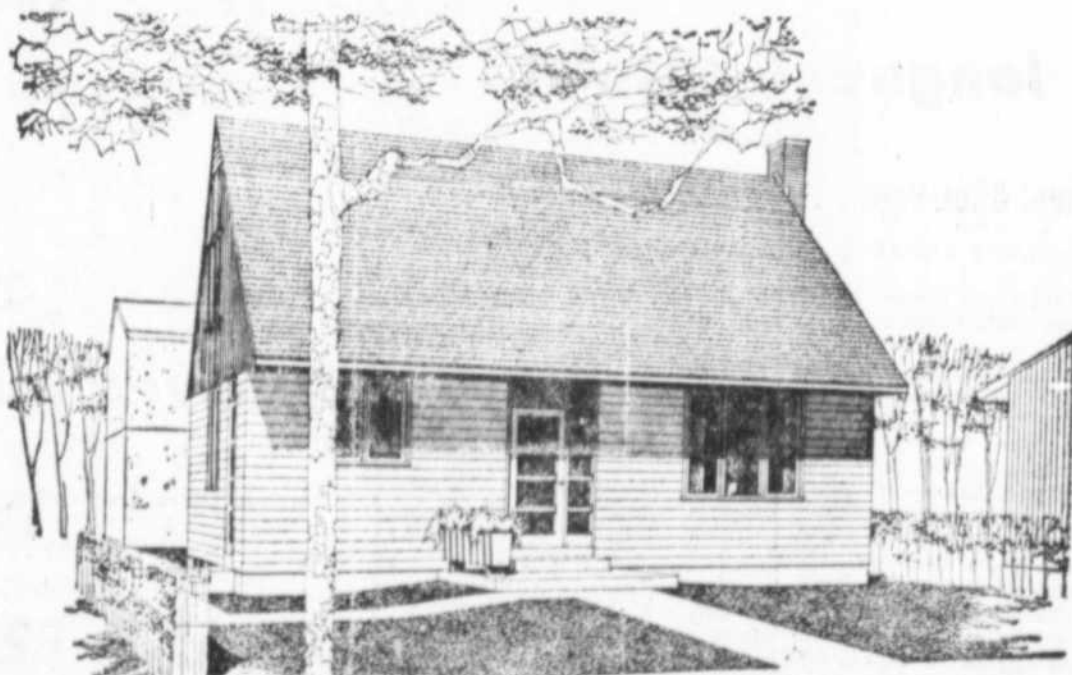
Ma chère amie

Voici que la rentrée des classes nous ramène l'automne, n'est-ce pas qu'en ces matins ensoleillés on éprouve un calme bien-faisant, après la fièvre des vacances? Je m'adresse particulièrement à vous, ma chère amie, qui avez vu votre enfant partir pour la première fois vers l'école, vous étiez bien émue, peut-être avez-vous essuyé à la cachette des larmes silencieuses en suivant des yeux votre chéri qui s'acheminait vers l'aventure de sa vie enfantine. Il vous semblait tout à coup qu'il vous échappait, petite maman, oubliez votre émoi, pensez plutôt aux trésors de bonheur, les joies que tout ce nouveau apporte à votre petit. Mais je vous parle et j'oublie que vous avez déjà fait la douce expérience des retours de classe. Vous avez été la confidente attendrie de toutes les joies naïves, de l'émerveillement de votre enfant pour sa maitresse de classe, ses compagnons, les beaux livres neufs. Ma chère amie, ne vous privez pas d'écouter son babilage, votre enfant a besoin de partager ses joies et vous-même vous glanerez de précieux souvenirs pour quand arriveront les grands départs.

Amicalement,

MARTINE.

Plan spacieux à 1 1/2 étages pour une grande famille



Cette maison à un étage et demi devrait plaire particulièrement aux grandes familles. Conçue par l'architecte Henry Fliess de Toronto, elle contient quatre chambres et un bon espace pour le living-salle à manger.

Le living-salle à manger est une pièce bien éclairée et gaie avec accès au jardin arrière. En plus des chambres au premier étage, l'architecte a également prévu deux autres chambres au second avec de grandes garde-robes et un espace d'entreposage sous le toit. Une salle de bain commode est comprise au second étage. Le sous-sol a été conçu pour contenir une salle de lessivage de bonne grandeur ainsi qu'une grande salle de jeu sous l'espace occupé par le living-salle à manger et la cuisine.

Aire totale de parquet, 1,409 pieds carrés; dimensions extérieures, 32 pieds six pouces sur 26 pieds dix pouces. Les épures de cette maison, appelée Modèle 400, peuvent être obtenues de la Société centrale d'hypothèques et de logement, à un coût minimum.

Comment êtes-vous dans vos imprimés ?

VOYEZ AUJOURD'HUI

L'Imprimerie Moderne

Téléphone Yukon 6-5082



Laissez-nous préparer votre automobile pour l'hiver par notre SERVICE COMPLET D'INSPECTION

Nous faisons une vérification **EN 53 POINTS** sur votre auto

***VERIFIE
*INSPECTE
*AJUSTE**

Spécial \$15.00

Appelez-nous, nous irons chercher votre auto et vous la retournerons après l'inspection.

TELEPHONES :
B'ham YU. 6-3311
Ottawa CE. 5-9894

BOB MASSON, AUTOS

BUCKINGHAM

THEO. LALANDE
DEPT. DES PIECES

J. M. LAFLEUR
DEPT. DES VENTES

G. LABERGE
DEPT. DE SERVICE

MA DENT QUI N'EST PLUS
Ma petite dent en avant
Branlait depuis déjà longtemps
Avec un fil de soie, maman me l'a cernée

Et puis, sans dire un mot, pif, elle l'a tirée
Je n'ai pas pleuré du tout...
Maintenant, il n'y a qu'un trou.
Regardez, le voyez-vous ?...

La langue française

Comment dites-vous...
Par André RENAUD

Nous réservons encore aujourd'hui, sous cette rubrique, un article aux expressions employées quotidiennement à la maison.

En réfléchissant quelque peu, nous nous rendons vite compte combien notre langage courant est influencé par les termes anglais. Nous sommes trop rapidement et trop facilement portés à franciser une foule d'expressions anglaises. Il est vrai que nous entendons souvent les réclames commerciales en anglais, que les termes employés dans les magasins sont anglais et que l'usage répété que nous en faisons les a consacrés dans notre langue française. Mais il reste que chaque objet, que chaque meuble, que chaque accessoire du mobilier ont leur mot bien à eux dans notre langue. Il reste aussi que c'est nous qui faisons "l'usage", qui consacrons "l'habitude" et que c'est encore à nous qu'il incombe de nommer en français les objets qui sont à notre disposition et dont nous nous servons tous les jours.

Il est peut-être vrai que certaines expressions anglaises n'ont pas leur traduction française, mais elles sont peu nombreuses et ce fait ne peut nous excuser. Qu'on se dise que chaque mot anglais a son correspondant français et surtout, qu'on préfère le terme français au terme anglais. Les anglicismes, dont nous sommes très friands, sont trop nombreux chez nous et il est aussi facile et surtout plus correct d'employer le terme français là où il existe.

De nos jours, il est indispensable de savoir parler l'anglais: les relations commerciales et sociales l'exigent; mais tâchons de savoir bien parler notre langue et parlons français tout à fait: ne parlons pas les deux langues en même temps. Réalisons surtout que

bien parler le français est aussi nécessaire que de bien parler l'anglais.

Voilà pourquoi nous consacrons un article aux anglicismes et à leurs correspondants français. Quand on est habitué à désigner tel ou tel objet par son nom anglais, il apparaît difficile d'employer le terme français; mais il faut d'abord commencer à le faire, puis après une dizaine de fois, l'habitude est ancrée solidement et, ce qui est intéressant, on apprend à parler français en français.

A LA MAISON

Ne dites pas: mon voisin s'est acheté des fixtures modernes; dites plutôt: mon voisin s'est acheté des lustres (ou des plafonniers) modernes.

Ne dites pas: ce chesterfield est confortable; mais plutôt: ce divan (ce sofa, ce canapé) est confortable.

Ne dites pas: pour achever ma maison, j'ai encore besoin d'un boiler, d'une tank, et d'un sink; mais dites: j'ai besoin d'une bouilloire, d'un réservoir à eau chaude et d'un évier.

Ne dites pas: je lui ai offert un mixer et un fer à steam; dites, par contre: je lui ai offert un malaxeur et un fer à vapeur.

Ne dites pas: il a pris un shower et a laissé couler la champagne; mais dites: il a pris une douche et a laissé couler la champagne (ou le robinet).

Ne dites pas: j'ai encore à poser les blinds et à peindre les baseboards; dites, par contre: j'ai encore à placer les rideaux (les toiles ou les persiennes) et à peindre la boiserie.

Il existe encore une foule d'anglicismes que nous employons régulièrement; nous en avons nommé quelques-uns espérant qu'ils disparaîtront peu à peu de notre langage et pour inciter les Canadiens français à bien parler leur langue. Si nous voulons qu'on respecte nos droits, il faut d'abord nous-mêmes respecter notre langue.

Les Chevaliers de Colomb

Vous invitent...



DERNIER AVIS

Réservez vos billets avant le 30 sept.

Sous le patronage de Mgr P.-E. BRUNET, P.D.,
curé de Buckingham

GRAND PELERINAGE

DES CHEVALIERS DE COLOMB
DES CONSEILS DE BUCKINGHAM,
GATINEAU, THURSO, ST-ANDRE-AVELLIN
et CHENEVILLE — à

STE-ANNE DE BEAUPRÉ

LES 11 et 12 OCTOBRE 1958

Par train spécial — A l'occasion des fêtes du tricentenaire de Ste-Anne de Beupré et à la demande du vénérable député d'état, Monsieur le juge T.-A. Fontaine.



Mgr P. Ed. Brunet, P.D.

BILLETS ET INFORMATIONS

s'adresser aux officiers du Conseil de Buckingham YU. 6-2501 Le soir, YU. 6-3370 ou YU. 6-2619 aux officiers des Conseils ci-haut mentionnés. Ce pèlerinage est pour les Chevaliers de Colomb, leurs épouses et leurs amis. Allons tous ensemble prier la Bonne Sainte Anne

	Heure solaire	Prix du billet
HULL	6.00 a.m.	10.55
GATINEAU	6.15 a.m.	\$10.30
ANGERS	6.25 a.m.	10.05
MASSON	6.30 a.m.	9.90
BUCKINGHAM	6.35 a.m.	10.05
THURSO	6.45 a.m.	9.55
PAPINEAUVILLE	7.00 a.m.	9.10
MONTEBELLO	7.05 a.m.	8.95